



# LANDSCHAFT BAUEN & GESTALTEN

09 | 2019 | 52. Jahrgang  
September 2019

## Rettet den Vorgarten

Erfolgreiche Kampagne  
jetzt auch als Website

Seite 4

## Tarifabschluss im GaLaBau

Planungssicherheit  
für die Betriebe

Seite 6

## Stadtbäume der Zukunft

Interview mit  
Jan-Dieter Bruns

Seite 16

12. bis 14. September

**Verbands-  
kongress**

Seite 10

Partner des Bundesverbandes  
Garten-, Landschafts- und Sportplatzbau e. V.



Ihre Experten für  
Garten & Landschaft

**BAMAKA AG**  
Einkaufsgesellschaft der Bauwirtschaft

EXKLUSIVE ANGEBOTE FÜR VERBANDSMITGLIEDER

# Kein Weg zu weit

Der neue Ford Ranger – jetzt bei uns!

Ford Ranger

**30%** Nachlass



Weitere Modelle und alle Konditionen finden Sie auf [www.bamaka.de](http://www.bamaka.de)

Irrtümer, Konditionsänderungen und Druckfehler vorbehalten. Abb. können Sonderausstattung enthalten.

Titelthema

# INHALT 09 | 2019

## AKTUELL

- 4 „Rettet den Vorgarten“ jetzt auch als Website
- 5 Startschuss für Gartenschaubewerbungen
- 6 Neuer Tarifvertrag im GaLaBau
- 8 Fachbericht „Wassergebundene Wege“
- 9 Willkommenslotsen tagen zum Migrationspaket

## THEMA DES MONATS

- 10 Programm des 13. BGL-Verbandskongresses

## GALABAU INTERNATIONAL

- 14 Greenery & Landscaping China

## INTERVIEW

- 16 Jan-Dieter Bruns zu Stadtbäumen der Zukunft

## GALABAU INTERN

- 18 Freisprechungs- und Meisterfeiern
- 22 Acht Tage Israel im Februar 2020

## UNTERNEHMEN UND PRODUKTE

- 24 Sport-, Golf- und Spielplätze

## MARKETING

- 27 GaLaBau-Kalender 2020

- 15 Steuertermine
- 21 Impressum

Diese Ausgabe enthält Beilagen der Adelta Finanz AG, der GEFA Produkte Fabritz GmbH, der GEVO GmbH, der HKL Baumaschinen GmbH sowie der Kullmann und Meinen GmbH. Wir bitten um freundliche Beachtung.



► 10

## 13. BGL-Verbandskongress in Heilbronn

Unter dem Motto „Zukunft gemeinsam erfolgreich gestalten“ richtet der Bundesverband Garten-, Landschafts- und Sportplatzbau e. V. vom 12. bis 14. September in Heilbronn seinen 13. Verbandskongress aus. Auf die rund 300 Gäste wartet ein interessantes Programm, das die aktuellen politischen und gesellschaftlichen Trends widerspiegelt.

► 4

## Jetzt auch als Website

Bislang nutzte die Kampagne „Rettet den Vorgarten“ Facebook als Informationskanal. Jetzt gibt es auf vielfachen Wunsch auch eine Website unter der Adresse [www.rettet-den-vorgarten.de](http://www.rettet-den-vorgarten.de).



► 16

## In grüne Infrastruktur investieren

Jan-Dieter Bruns ist geschäftsführender Gesellschafter einer der größten Baumschulen in Deutschland. Im Interview spricht er über die Herausforderungen einer grünen Stadtentwicklung in Zeiten des Klimawandels sowie über die Stadtbäume der Zukunft.

► 27

## GaLaBau-Kalender 2020 mit Firmeneindruck

Sichern Sie sich schon jetzt den neuen GaLaBau-Kalender 2020! Das ideale Kundenpräsent zum Jahreswechsel bietet Ihren Kunden mit 12 attraktiven Gartenmotiven von Profi-Fotografen viele Anregungen, wie sie ihr grünes Wohnzimmer von Ihnen neu gestalten lassen können.



# „RETTET DEN VORGARTEN“ JETZT AUCH ALS WEBSITE



Bislang nutzte die Kampagne „Rettet den Vorgarten“ Facebook als Informationskanal. Jetzt gibt es auf vielfachen Wunsch auch eine Website unter der Adresse [www.rettet-den-vorgarten.de](http://www.rettet-den-vorgarten.de).

Seit dem Frühjahr 2017 engagiert sich der Bundesverband Garten-, Landschafts- und Sportplatzbau (BGL) e.V. mit der Initiative „Rettet den Vorgarten“ gegen die Schotterflut, die sich insbesondere in Neubaugebieten ausbreitet. Der BGL will diese Entwicklung aufhalten und mit guten Argumenten für die individuelle und abwechslungsreiche Gestaltung von Vorgärten werben. Auf Basis einer repräsentativen Marktforschung durch die GfK wurde eine breit angelegte, positiv ausgerichtete Informations- und Argumentationsstrategie entwickelt: Nicht gegen Steine wettern, sondern Lust auf bepflanzte Gärten machen. Mit Presseberichten, Social-Media, Informationsblättern, Veranstaltungen für Medienvertreter und Multiplikatoren, Journalistenwettbewerben, Kooperationen mit Radio und TV sowie einer Vernetzung mit anderen Interessengruppen hat sich eine leidenschaftliche Debatte entzündet, die wirkt. Ziel der Initiative ist es, eine gesellschaftliche Diskussion zum Thema Vorgärten anzustoßen und dazu beizutragen, dass lebendige Pflanzen wieder die Hauptrolle in Gärten spielen.

## Gute Argumente

Mit mehr als 12.000 Followern ist die Facebookseite der Initiative sehr erfolgreich. Die Reichweiten wachsen kontinuierlich, sie liegen inzwischen bei etwa 60-80.000 Personen pro Woche. Die Beiträge werden intensiv geliked, geteilt, diskutiert.

BGL-Pressesprecher Andreas Stump: „Die Facebook-Seite der Initiative ist für uns sehr wichtig, weil dort tatsächlich Wissens- und Erfahrungsaustausch stattfindet. Viele Menschen posten Fotos von ihren Vorgärten oder schreiben uns, warum sie ihren Vorgarten bepflanz haben. Darüber hinaus ist aber der Wunsch an uns herangetragen worden, auch eine Website zum Thema einzurichten, weil viele am Thema Interessierte keinen Facebook-Account haben.“

## Spezielle Unterseiten für Kommunen und für Gartenbesitzer

Mit der neuen Seite [www.rettet-den-vorgarten.de](http://www.rettet-den-vorgarten.de) steht nun eine informative Seite zur Verfügung, die neben allgemeinen Informationen und Argumenten für die gärtnerische Gestaltung der Vorgärten auch spezielle Unterseiten für Kommunen und für Gartenbesitzer enthält. „Für Kommunen“ umfasst dabei einige rechtliche Hinweise und vor allem Beispiele, wie Städte und Gemeinden gegen die Verschotterung von Vorgärten vorgehen. So geben beispielsweise viele Gemeinden auf ihren Websites und/oder in Broschüren Tipps und Hinweise zur Vorgartengestaltung. Auch Informationsveranstaltungen und nicht zuletzt das Vorbild auf den eigenen kommunalen Flächen sind vor Ort wichtige Instrumente. „Wenngleich der einzelne Vorgarten nur eine kleine Fläche hat, so ist die Summe dieser kleinen Flächen in einer Stadt in Zeiten des Klimawandels und einem immer anspruchsvolleren Management des Oberflächenwassers dann doch eine relevante Größe.“ So erklärt Andreas Stump die Tatsache, dass in mehr und mehr Kommunen die Gestaltungssatzungen neu diskutiert werden.

In der Rubrik „Für Hausbesitzer“ sind konkrete Tipps und Anregungen für die Vorgartengestaltung zusammengestellt: Links weisen zu Kurzfilmen oder interessanten Seiten. Unter „Inspirationen“ finden sich Fotos und kurze Texte, die verschiedene Aspekte von Vorgärten beleuchten. BGL-Sprecher Andreas Stump: „Die Seite wird weiter aktualisiert. Wir freuen uns über Hinweise auf gute Quellen und Beispiele aus Städten und Gemeinden, von anderen Initiativen und natürlich auch von Gartenbesitzern, die wir nach Möglichkeit nach und nach in die Seite integrieren.“

► Mehr unter [www.rettet-den-vorgarten.de](http://www.rettet-den-vorgarten.de) und [www.galabau.de](http://www.galabau.de)

## Kunststoffrasenplätze nicht von Verbot gefährdet

 Unter anderem durch eine Studie des Fraunhofer Instituts UMSICHT zu Mikroplastik in Kunststoffrasenplätzen – die Autoren hatten ältere Untersuchungen und europäische Mengenansätze verarbeitet, die so nicht auf Deutschland übertragbar sind – hat sich in der Öffentlichkeit fälschlicherweise eine Verbots-Diskussion entwickelt, die zu wenig fachlich fundiert, zu unausgewogen, zu emotional und auch zum Teil politisch instrumentalisiert wird. An dieser Stelle gilt es klarzustellen, dass die Europäische Kommission kein Verbot von Kunststoffrasenplätzen

plant und auch nicht an einem solchen Vorschlag arbeitet. Vielmehr führt die Europäische Chemikalienagentur (ECHA) derzeit unter anderem eine öffentliche Konsultation dazu durch, welche Auswirkungen eine mögliche Beschränkung des Einsatzes von Mikroplastik-Granulat hätte, das u.a. als Füllmaterial für Kunststoffrasen genutzt wird. Darauf basierend soll die EU-Kommission im Jahr 2020 prüfen, inwieweit die Menge an Mikroplastik in unserer Umwelt verringert werden kann. Zu der Thematik Kunststoffrasenflächen hat der Arbeitsausschuss „Kunststoffflächen

und Kunststoffrasenflächen“ im DIN-Normenausschuss Bauwesen auch eine Stellungnahme bei der ECHA abgegeben. Man muss auch erwähnen, dass die in Deutschland nach DIN 18035-7 gebauten Kunststoffrasenplätze – im Gegensatz zu den im europäischen Ausland gebauten – erheblich weniger Infill-Granulate pro m<sup>2</sup> ausweisen. Hinzukommt, dass ein fachgerechtes Pflegemanagement und regelmäßige Instandhaltungsleistungen den Austrag von Mikroplastik weiter minimieren.

## Startschuss für Gartenschaubewerbungen

 In Baden-Württemberg startet schon jetzt das Auswahlverfahren für die Landesgartenschauen und Gartenschauen für die Jahre 2031 bis 2036. „Städte und Kommunen haben bis 19. Dezember 2019 Zeit, ihre Bewerbungsunterlagen beim Ministerium einzureichen“, sagte der badenwürttembergische Minister für Ländlichen Raum und Verbraucherschutz, Peter Hauk, am 18. Juli

2019 in Stuttgart im Nachgang zur letzten Kabinettsitzung vor der Sommerpause.

„Mit Blick auf den Vergabezeitraum ist Baden-Württemberg ein Vorzeigeland. In keinem anderen Land sind Gartenschauen so weit in die Zukunft vergeben, wie bei uns“, betonte der Minister. Das Land stelle den ausrichtenden Städten und Kommunen für die zweite Tranche insgesamt bis zu

21 Millionen Euro über das Landesprogramm ‚Natur in Stadt und Land‘ für den Bau von dauerhaften Grün- und Freiflächen zur Verfügung. In den vergangenen Jahren hätten die Projekte nicht nur eindrucksvolle Anregung in Sachen Grüngestaltung gegeben, sondern seien zugleich erfolgreiche Auslöser umfassender Stadtentwicklungsmaßnahmen gewesen.

Anzeige

### Spielplatzgeräte der besonderen Art



**SPOGG  
Sport-Güter  
GmbH**

Schulstraße 27  
D-35614 Asslar-Berghausen  
Tel. +49 6443/81 12 62  
Fax +49 6443/81 12 69

[www.hally-gally-spielplatzgeraete.de](http://www.hally-gally-spielplatzgeraete.de)

**BSFH**  
Wir schaffen Spielräume



# PLANUNGSSICHERHEIT UND STEIGERUNG DER ATTRAKTIVITÄT DES BERUFSSTANDES

## Liebe Kolleginnen und Kollegen,

im Juli dieses Jahres konnten wir in zwei intensiven Verhandlungsrunden mit unserem Sozialpartnern, der Industriegewerkschaft Bauen Agrar Umwelt, einen Tarifabschluss erzielen.

Ein wichtiges Anliegen der Betriebe war, Planungssicherheit für einen möglichst langen Zeitraum, idealerweise für mehr als zwei Jahre zu erreichen. Zwar konnten wir diesen Wunsch nicht vollends realisieren, jedoch haben wir mit einer Laufzeit von 23 Monaten aus meiner Sicht ein ordentliches Ergebnis erreicht. Es freut mich, dass die Betriebe für diesen Zeitraum einerseits Planungssicherheit haben, zum anderen aber im Blick bleibt, dass sich erste Anzeichen eines wirtschaftlichen Abschwungs, zumindest in der deutschen Industrie und damit möglicherweise sukzessive auch im Bau und den baunahen Branchen zeigen. In diesem Zusammenhang ist auch nicht zu verkennen,



Uwe Keller-Tersch ist Vorsitzender des BGL-Tarifausschusses.

dass die instabile politische Lage in Europa und der Welt Einfluss auf die mittelfristige Konjunktur auch in unserer Branche haben wird.

Vor diesem Hintergrund stellt eine Laufzeit von 23 Monaten einen guten Kompromiss zwischen notwendiger Kalkulationssicherheit für erst mittelfristig auszuführende Aufträge und Verträgen mit mehrjährigen Laufzeiten auf der einen Seite und der unsicherer werdenden Wirtschaftslage auf der anderen Seite dar.

Positiv stimmt mich, dass der Tarifabschluss mit seinen beiden Erhöhungsstufen die Attraktivität unseres Berufsstandes, insbesondere auch bei jungen Menschen weiter steigert. Natürlich belastet der Abschluss die Betriebe in den alten Bundesländern mit 5,75 % über die Laufzeit von 23 Monaten, in den neuen Bundesländern sogar mit 3,5 % für 11 Monate und 3,25 % für weitere 12 Monate. Diese Kostenbelastungen führen aber auch dazu, dass unsere Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter einen Anteil am (hoffentlich

vorhandenen) Erfolg in einer noch guten Konjunktur haben. Soweit nicht alle Betriebe diese in ausreichendem Maße in Gewinne umsetzen können, ist zu berücksichtigen, dass wir und unsere Mitarbeiter oft unzulänglich vorbereitete Baustellen vorfinden und mit schwierigeren Rahmenbedingungen, z.B. in der Baustellenlogistik, zu kämpfen haben. Teilweise muss dies auch durch den Einsatz unserer Mitarbeiter ausgeglichen werden.

Wichtig ist zudem, dass unser Beruf für junge Mitarbeiter und das Berufsbild in der Öffentlichkeit insgesamt attraktiv ist und bleibt. Nur dann können wir dem Facharbeitermangel, der ja auch bei einer abschwächenden Konjunktur ein Thema bleiben wird, begegnen.

Das Verhandlungsergebnis konnte erfreulicherweise in zwei Verhandlungsrunden erreicht werden. Darauf bin ich stolz, denn das erzielte Ergebnis gibt uns und unseren Mitarbeitern jetzt in der Hochsaison und für die zweite Jahreshälfte die nötige Ruhe und Klarheit, uns auf unsere Kernaufgaben,

## Kommentar zum Tarifabschluss

Anzeige



# Optimas®

Made in Germany

viel schaffen  
statt  
viel schuffen!

## Finliner

**Material-Verteilschaufel**

Anbaugerät für Radlader.  
Zum einfachen Verteilen von  
Material über ein Förderband.



Telefon 044 98 924 20

optimas.de

NordBau 2019: Freigelände West – Travemünder Straße – Stand W121

das Bauen und Pflegen von attraktiven Gärten, Frei- und Sportanlagen zu konzentrieren.

Naturgemäß ist ein solcher Tarifabschluss ein Kompromiss, der versucht, den unterschiedlichen Interessenlagen in Ballungsräumen und ländlichen Gebieten, Osten und Westen, Norden und Süden Rechnung zu tragen. Ich meine, dass wir mit dem Tarifabschluss eine tragfähige Arbeitsgrundlage für die Arbeitgeber in den verschiedenen Regionen Deutschlands gefunden haben.

Natürlich ist die Arbeit für unseren Tarifausschuss damit nicht beendet. Neben den „handfesten“ Ergebnissen zur Vergütung führen

wir mit der Gewerkschaft weiter ergebnisoffene Gespräche über verschiedene Themenkomplexe:

- Betriebliche Altersversorgung / Altersübergang
- Weiterbildung und Qualifizierung / Arbeits- und Gesundheitsschutz
- Lohngruppenneukonzeption / Umgang mit der Tarifgruppe 4.2 b)
- Höhe von Überstundenzuschlägen für erwachsene Auszubildende

Auch wenn wir als Arbeitgeber allein schon aus wirtschaftlichen Gründen andere Vorstellungen als die Gewerkschaft haben, sind es doch Themen, um die wir uns als

verantwortungsvolle Arbeitgeber im Hinblick auf die schon erwähnte Attraktivität unseres Berufsstandes kümmern sollten.

Soweit ein kleiner Einblick in das Tarifgeschehen. Für den Austausch mit Ihnen – sei es Lob oder Kritik – haben die Tarifexperten unserer zwölf Mitgliedsverbände jederzeit ein offenes Ohr. Das Gespräch mit Ihnen ist wichtig, denn die Themen gehen nicht aus und die nächsten Tarifverhandlungen kommen bestimmt ...

*Uwe Keller-Tersch*  
Vorsitzender des  
BGL-Tarifausschusses

## Die Fakten: Der neue Tarifvertrag im Garten-, Landschafts- und Sportplatzbau

Der Bundesverband Garten-, Landschafts- und Sportplatzbau e.V. (BGL) einigte sich nach intensiven Verhandlungen mit der IG BAU in der zweiten Verhandlungsrunde auf einen Tarifabschluss für die rund 120.000 gewerblichen und angestellten Landschaftsgärtnerinnen und Landschaftsgärtner.

Der neue Tarifvertrag im Garten-, Landschafts- und Sportplatzbau ist in zwei Laufzeiten aufgeteilt. Ab dem 1. August 2019 erhalten die gewerblichen Arbeitnehmerinnen/Arbeitnehmer und Angestellten in Deutschland für elf Monate eine Lohn- bzw. Gehaltserhöhung von 3 Prozent sowie ab dem 1. Juli 2020 eine weitere Erhöhung von 2,75 Prozent für dann 12 Monate.

Zudem läuft die bereits früher vereinbarte Ost-West-Angleichung weiter. Die bisherigen Angleichungsschritte von 0,5 Prozent pro Jahr werden fortgeführt, so dass die Löhne der ostdeutschen Bundesländer zum 1. August 2019 auf 98,5 Prozent und zum 1. Juli 2020 auf 99 Prozent des Westniveaus angehoben werden. Die Sonderregelung für Berlin bei den Löhnen bleibt erhalten. Für die unterste Lohngruppe 7.6 wurde für die

ersten elf Monate ein Stundenlohn von 10,70 Euro vereinbart, ab dem 1. Juli 2020 steigt der Stundenlohn auf 10,90 Euro.

Die Attraktivität des Berufs für junge Menschen wurde mit dem Tarifabschluss ebenfalls weiter gestärkt. Die Tarifparteien BGL und IG BAU vereinbarten in den Verhandlungen eine weitere Anhebung in der Ausbildungsvergütung. Demzufolge wird die Ausbildungsvergütung für Auszubildende ab dem 1. August 2019 um 35 Euro erhöht. Ab dem 1. Juli 2020 dann um weitere 40 Euro. Das bedeutet konkret: Im ersten Ausbildungsjahr verdient ein Auszubildender ab dem 1. Juli 2020 900 Euro im Monat, im zweiten dann 1.000 Euro und im dritten dann 1.100 Euro.

In den Tarifgesprächen wurde auch über die Höhe einer Überstundenregelung für volljährige Auszubildende gesprochen. Die Tarifparteien waren sich einig, dass auch in dieser wichtigen Frage tragfähige Lösungen entwickelt werden müssen und vereinbaren, im Rahmen der Sozialpartnergespräche hierüber weiter zu beraten.

Anzeige



**Wir machen Rasen stark**

Durch maßgeschneiderte Düngekonzepte für maximale Belastbarkeit und Strapazierfähigkeit. Jetzt mehr erfahren im Newsletter Greenkeeping.

[www.compo-expert.de](http://www.compo-expert.de)

**EXPERTS FOR GROWTH**

**COMPO EXPERT®**

## Neue FLL-Empfehlungen „Holz und Holzprodukte im GaLaBau“ erschienen

 Anfang Juli 2019 sind die neuen „FLL-Empfehlungen für Planung, Bau und Instandhaltung von Bauwerken und Bauteilen aus Hölzern, Holz- und Verbundwerkstoffen im Garten- und Landschaftsbau“ veröffentlicht worden. Die Empfehlungen für Holz und Holzprodukte im GaLaBau gelten für Planung, Bau und Instandhaltung von Bauwerken und Bauteilen aus Hölzern, Holz- und Verbundwerkstoffen im Garten- und Landschaftsbau. Sie geben einen Überblick über die Eigenschaften und Verwendungsmöglichkeiten im bewitterten Außenbereich.

Es werden Anforderungen für Planung, Errichtung und Beurteilung von Bauwerken unter Verwendung von Holz (-produkten) im Außenbereich dargestellt. Damit sollen für Planer und Ausführende Möglichkeiten aufgezeigt werden, wie mit den im Handel erhältlichen Holzarten und Baustoffen fachliche Anforderungen erfüllt werden können. Die FLL-Empfehlungen stellen eine fundierte Hilfe zum besseren Verständnis für den Baustoff Holz im Freiraum dar und leisten somit einen Beitrag zur Vermeidung von zukünftigen Baufehlern. Auf der Basis von einschlägigen Normen und Regelwerken wurden essentiell zu berücksichtigende Aspekte zusammengefasst, um nachhaltige Bauwerke aus Holz und Holzprodukten zu bauen und langfristig zu erhalten.

Anlässlich der Neuerscheinung findet am 29. Oktober 2019 eine Fachtagung im Bildungszentrum Gartenbau in Essen statt, auf der über die Themenkomplexe und Inhalte der neuen Empfehlungen informiert wird. Mitglieder des Regelwerkausschusses stellen neben den wesentlichen Inhalten u.a. die Themen Verwendung von Holz im Außenbereich, Instandhaltung von Holzbauwerken, Ausführung und Bemessung von Holzkonstruktionen in einzelnen Vorträgen vor und geben darüber hinaus praktische Hinweise für die Anwendung in der Praxis.

- ▶ [Anmeldung zur Fachtagung, Download oder Broschüren-Kauf \(33,00 Euro\) unter \[www.fll.de\]\(http://www.fll.de\)](#)

## FLL-Empfehlungen Freiflächenmanagement aktualisiert

 Die „Empfehlungen für die Planung, Vergabe und Durchführung von Leistungen für das Management von Freianlagen“ (Freiflächenmanagement) sind seit Anfang Juli 2019 als aktualisierte Version veröffentlicht. Sie können über die FLL-Geschäftsstelle oder online für 33,00 Euro erworben werden.

Die nachhaltige Betrachtung von Freiflächen sowie die Übertragung des Lebenszyklusgedankens auf Planung, Bau und Instandhaltung als zusammenhängende Organisationseinheiten finden in der Praxis oft zu wenig Berücksichtigung. In der neuen Ausgabe von 2019 werden diese Ansätze daher mit einem eigenen Kapitel umfassend dargestellt. Zudem wird der Zusammenhang zwischen Planung und Pflege anschaulich in einem Pflegehandbuch abgebildet.

Den Anwendern werden mit den Empfehlungen auch wertvolle Hilfen für Vertragsgestaltung und Ausschreibung zur Verfügung gestellt. Ergänzend zu der in Deutschland üblichen und etablierten „Input-orientierten“ Leistungsbeschreibung werden erstmals auch „Output-orientierte“ Leistungsbeschreibungen als alternatives Verfahren beschrieben. Diese wurden durch den Regelwerkausschuss bereits 2016 im FLL-Bildqualitätskatalog Freianlagen („BK FREI“) umgesetzt.

Als weiterer Bestandteil der neuen „Empfehlungen für die Planung, Vergabe und Durchführung von Leistungen für das Management von Freianlagen“ ist der Objektartenkatalog Freianlagen („OK FREI“) im Anhang eingebunden.

- ▶ [www.fll.de](http://www.fll.de)

## Fachbericht „Wassergebundene Wege“ wird überarbeitet

 Der Fachbericht zu Planung, Bau und Instandhaltung von „Wassergebundenen Wegen“ (erstmalig 2007 veröffentlicht) soll vollständig überarbeitet werden, um den aktuellen Stand der Technik gewährleisten zu können. Das hat jetzt das Präsidium der Forschungsgesellschaft Landschaftsentwicklung und Landschaftsbau (FLL) beschlossen. Zur Überarbeitung des Fachberichtes ist die Neukonstituierung der Arbeitsgruppe „Wassergebundene Wege“ vorgesehen. Das vorbereitende Delegierungsverfahren wird zurzeit von der FLL eingeleitet, um eine breit aufgestellte Arbeitsgruppe aus Vertretern von Fachverbänden und weiteren Experten zusammenzustellen. Die Arbeitsgruppe wird

unter dem AG-Leiter Professor Gert Bischoff von der Fachhochschule Erfurt erstmals am 5. November 2019 in der FLL-Geschäftsstelle in Bonn zusammenkommen, um die Ziele der Überarbeitung festzulegen. Neben einer Überprüfung der Aktualität der beschriebenen Verfahren, Baustoffen und Bauweisen wird auch diskutiert, ob neue Themenbereiche in den Fachbericht aufzunehmen sind.

Die Fachwelt hat die Möglichkeit, Anmerkungen, Korrekturen und Ergänzungsvorschläge für die Publikation mitzuteilen. Konkrete und begründete Textvorschläge zur Überarbeitung des Fachberichtes können an die FLL-Geschäftsstelle geschickt werden.

- ▶ [www.fll.de](http://www.fll.de)

Anzeige

Rasenkanten - Wegbegrenzungen - Pflanzringe

[www.gartenprofil3000.com](http://www.gartenprofil3000.com)


Einfacher Einbau

Materialien:

- Edelstahl
- verzinkter Stahl
- Cortenstahl
- Aluminium

terra-S GmbH, D-94081 Fürstentzell  
tel. +49 (0)8502 9163-0, fax -20  
info@gartenprofil3000.com

terra 



Die GaLaBau-Willkommenslotsen trafen sich auf der BUGA Heilbronn und diskutierten die Auswirkungen des Migrationspaketes, das zum Jahresanfang in Kraft trat.

## WILLKOMMENSLOTSEN TAGEN ZUM MIGRATIONSPAKET

Das neue Migrationspaket, das zum Jahreswechsel in Kraft trat, war das Schwerpunktthema beim diesjährigen Treffen der GaLaBau-Willkommenslotsen im Juli 2019 in Heilbronn.

Mit dem Migrationspaket wurden insgesamt acht Gesetze verabschiedet, die die Beschäftigung und Ausbildung Geflüchteter sowie die Erwerbsmigration betreffen.

Vor der Kulisse der Bundesgartenschau haben sich die Willkommenslotsen des Bundesverbandes Garten-, Landschafts- und Sportplatzbau e.V. und der DEULA Westfalen-Lippe Anfang Juli darüber ausgetauscht, welche Änderungen sich aus der neuen Gesetzeslage für den GaLaBau ergeben. Eröffnet wurde die Fachtagung durch Annette Widmann-Mauz, Staatsministerin und Beauftragte der Bundesregierung für Migration, Flüchtlinge und Integration. Die anschließende Podiumsdiskussion beschäftigte sich mit der Frage, wie die Integration von ausländischen Mitarbeitern in den betrieblichen Arbeitsalltag gelingen kann. Dabei wurde der Nutzen des Fachkräfteeinwanderungsgesetzes (FEG) und des Duldungsgesetzes (Gesetz über Duldung bei Ausbildung und Beschäftigung, DuldG) für die GaLaBau-Praxis kontrovers diskutiert.

Durch das FEG werden unter anderem Lücken in der Förderung für Geflüchtete in Ausbildung und Beschäftigung geschlossen. Dadurch können beispielsweise nun auch Auszubildende, deren Asylverfahren nicht endgültig abgeschlossen ist, Ausbildungsbegleitende Hilfen (AbH) von der Arbeitsagentur erhalten. Darüber hinaus wird der Arbeitsmarktzugang für Nichtakademiker geöffnet, auch

außerhalb der EU, und die Wartezeiten für Visaanträge verkürzt.

Dem gegenüber stehen deutlich ausgeweitete Arbeitsverbote für Geduldete und eine Mindesteinkommensgrenze für über 45-jährige ausländische Fachkräfte, die bei ungefähr 44.000 Euro liegt. Die GaLaBau-Willkommenslotsen erwarten, dass das Migrationspaket den Weg in Richtung länderübergreifende Berufs- und Nachwuchswerbung erleichtern wird.

Bei allen Fragen zu den neuen Gesetzen stehen die Willkommenslotsen den GaLaBau-Betrieben zur Verfügung. Die vom Bundesministerium für Wirtschaft und Energie geförderten Projektstellen sind in einzelnen Bundesländern bei den Landesverbänden Berlin-Brandenburg, Hessen-Thüringen, Baden-Württemberg, Bayern, Niedersachsen-Bremen und Hamburg sowie über die Deula in NRW bereits seit vier Jahren besetzt und unterstützen die GaLaBau-Betriebe bei der betrieblichen Integration von Geflüchteten. Martin Rohloff, Willkommenslotse für Hessen und Thüringen, sowie Özge Acar, Willkommenslotsin für Hamburg und Schleswig-Holstein, werden das Projekt in diesem Sommer verlassen. Rohloff wird jedoch im Rahmen seiner neuen Tätigkeit als Referent für Nachwuchswerbung beim FGL Hessen-Thüringen weiterhin für Fragen der Betriebe zur

Verfügung stehen. Betriebe aus Hamburg und Schleswig-Holstein können sich auch an die Willkommenslotsen der anderen Regionen wenden. Zusätzlich steht der „Bundeslotse“, Manfred Gnos, für Fragen zur Verfügung.

Anzeige

**FREUDE BEI DER ARBEIT?  
MIT DEM AR 400 GANZ  
BESTIMMT!**

www.weycor.de

**weycor**  
BY ATLAS WEYHAUSEN



Foto: BUGA Heilbronn 2019 GmbH

Titelthema

# ZUKUNFT GEMEINSAM ERFOLGREICH GESTALTEN

BGL-Verbandskongress in Heilbronn

DER 13. VERBANDSKONGRESS DES BUNDESVERBANDES GARTEN-, LANDSCHAFTS-  
UND SPORTPLATZBAU E. V. (BGL) FINDET VOM 12. BIS 14. SEPTEMBER IN HEILBRONN STATT.

**U**nter dem Motto ‚Zukunft gemeinsam erfolgreich gestalten‘ veranstalten wir unseren BGL-Verbandskongress im Kongresszentrum HARMONIE – ganz in der Nähe der diesjährigen Bundesgartenschau in Heilbronn. Auch in diesem Jahr bieten wir wieder spannende und interessante Highlights in einem außergewöhnlichen Ambiente“, erklärt BGL-Präsident Lutze von Wurmb.

Nach der Begrüßung durch BGL-Präsident Lutze von Wurmb und dem politischen Auftakt wartet auf die fast 300 Gäste und Teilnehmer am Freitag, den 13. September ein interessantes und abwechslungsreiches

Kongressprogramm, das die aktuellen politischen und gesellschaftlichen Trends widerspiegelt.

### Politische und gesellschaftliche Trends im Blick

So wird u.a. Günter Oettinger, EU-Kommissar für Haushalt und Personal, in seinem Vortrag „Quo Vadis Europa“ die wichtigsten Aufgabenfelder der Europäischen Union für die nächsten Jahre skizzieren. Wolfgang Bosbach, MdB a.D., wird einen Einblick zu den Herausforderungen in der deutschen Politik und der internationalen Zusammenarbeit geben. Anschließend diskutieren Unternehmer, Politiker und

Anzeige

**Überzeugen Sie durch Leistung!**

Oft hängen Gewinn oder Verlust der nächsten Ausschreibung von der Schlagkraft des vorhandenen Maschinenparks ab. Mit Komponenten aus unserem breiten Anbaugeräteprogramm erhöhen Sie die Wirtschaftlichkeit Ihrer Maschinen und die Breite Ihrer Angebote. Nutzen Sie unsere Beratung für mehr Effizienz.

**MASCHINENFABRIK  
DÜCKER**  
GERHARD DÜCKER GMBH & CO. KG  
D-48703 Stadthorn, Tel. 02563/93 92-0  
mail info@duecker.de, www.duecker.de

**Kommunal-Landwirtschaft-Umwelt-Technik**

# HUCK

## Seiltechnik

### Liebe Kolleginnen und Kollegen, sehr geehrte Gäste,

unter dem Motto „Zukunft gemeinsam erfolgreich gestalten“ erwartet Sie auf unserem 13. BGL-Verbandskongress in Heilbronn ein attraktives Programm mit vielen interessanten Referenten und Vorträgen zu den wichtigen Zukunftsfragen unserer Branche.



diese besondere Gartenschau umfassend kennenzulernen.

Und natürlich haben wir für Sie auch wieder ein abwechslungsreiches Abendprogramm vorbereitet. Ich freue mich auf Ihr Kommen!

*Ihr*  
*Lutz von Wurmb*  
*Präsident Bundesverband*  
*Garten-, Landschafts- und*  
*Sportplatzbau e. V.*

Mit der BUGA präsentiert Heilbronn in diesem Jahr darüber hinaus ein beeindruckendes berufsständisches Highlight am Neckarufer. Auf 40 Hektar wurde aus einer ehemaligen Gewerbebrache in der Innenstadt eine grüne Oase am Alt-Neckar mit einem neuen, lebendigen Stadtquartier geschaffen.

Der Verbandskongress bietet Ihnen wieder die Gelegenheit,

Wissenschaftler zum Thema „Mehr Grün in die Stadt“. Später folgen dann noch Vorträge von Christian Baudis, Digital-Unternehmer und ehemaliger Google-Deutschlandchef, zu den Perspektiven der Digitalisierung im Mittelstand und Arved Fuchs, Polarforscher und Buchautor, zum Thema „Grenzen sprengen“. Am Samstag, den 14. September erfolgt dann der interne Kongress. Durch die Veranstaltung führt die Moderatorin Katie Gallus.

- ▶ Das detaillierte Programm finden Sie auf der folgenden Seite.

### Veranstaltungsort



HARMONI Konzert- und Kongresszentrum  
Allee 28, 74072 Heilbronn

### Anmeldung

Bitte melden Sie sich zum Kongress und zu den Abendveranstaltungen online an unter [www.galabau.de/kongress2019](http://www.galabau.de/kongress2019)



### Wer hat an der Uhr gedreht?

Auf unserer Mini Sanduhr geht's nicht nur richtig rund, auch die Zeit vergeht während des Spielens wie im Flug.

Unsere Mini Sanduhr ist eben eine runde Sache. Lernen Sie diesen besonderen Hingucker jetzt kennen.

✉ [seiltechnik@huck.net](mailto:seiltechnik@huck.net)

☎ +49 6443 8311-0

**WWW.HUCK-SEILTECHNIK.DE**



Christian Baudis  
Digital-Unternehmer,  
Futurist und ehemaliger  
Google Deutschlandchef



Wolfgang Bosbach  
MdB a.D.



Arved Fuchs  
Polarforscher und  
Buchautor



Friedlinde Gurr-Hirsch MdL,  
Staatssekretärin im Minis-  
terium Ländlicher Raum  
und Verbraucherschutz  
Baden-Württemberg



Ursula Heinen-Esser  
Ministerin für Umwelt,  
Landwirtschaft, Natur-  
und Verbraucherschutz  
NRW



Mathias Herbert  
Abteilungsleiter Natur  
und Landschaft in Planun-  
gen und Projekten, erneu-  
erbare Energien, Bundes-  
amt für Naturschutz



Fritz Hilgenstock  
Hilgenstock  
Naturgärten



Kornelia Marzini  
Institut für Stadtgrün  
und Landschaftsbau,  
LWG Veitshöchheim



Harry Mergel  
Oberbürgermeister  
Heilbronn



Günther Oettinger  
EU-Kommissar für Haus-  
halt und Personal

## Programm

### Donnerstag, 12. September

#### 19:00 Uhr Landschaftsgärtner-Treff

Lehners Wirtshaus Heilbronn  
Bahnhofstr. 1, 74072 Heilbronn  
*Vorherige Anmeldung erwünscht*

### Freitag, 13. September

#### 9:00 Uhr Begrüßung

Lutze von Wurmb, Präsident Bun-  
desverband Garten-, Landschafts-  
und Sportplatzbau e. V.

#### Grußwort

Harry Mergel, Oberbürgermeister  
Heilbronn

#### Fachliches Grußwort

Friedlinde Gurr-Hirsch MdL, Staats-  
sekretärin im Ministerium Ländli-  
cher Raum und Verbraucherschutz  
Baden-Württemberg

#### 9:30 Uhr Preisverleihungen

Landschaftsgärtnerischer Pflege-  
wettbewerb und Themengärten

#### 10:00 Uhr Quo Vadis Europa?

Günther Oettinger, EU-Kommissar  
für Haushalt und Personal

#### 10:30 Uhr Herausforderungen in der deutschen Politik und der internationalen Zusammenarbeit

Wolfgang Bosbach MdB a.D.

#### 11:30 Uhr Verleihung Goldene Ehrennadeln

#### 12:00 Uhr Mehr Grün in die Stadt Podiumsdiskussion

Teilnehmer:

- Ursula Heinen-Esser, Ministe-  
rin für Umwelt, Landwirtschaft,  
Natur- und Verbraucherschutz  
NRW
- Mathias Herbert, Abteilungs-  
leiter Natur und Landschaft in  
Planungen und Projekten, erneu-  
erbare Energien, Bundesamt für  
Naturschutz
- Kornelia Marzini, Institut für  
Stadtgrün und Landschaftsbau,  
LWG Veitshöchheim
- Fritz Hilgenstock, Hilgenstock  
Naturgärten
- Lutze von Wurmb, Präsident  
Bundesverband Garten-, Land-  
schafts- und Sportplatzbau e. V.

#### 14:00 Uhr Perspektiven der Digitalisierung im Mittelstand

Christian Baudis, Digital-Unter-  
nehmer, Futurist und ehemaliger  
Google-Deutschlandchef

#### 15:00 Uhr Grenzen sprengen

Arved Fuchs, Polarforscher und  
Buchautor

#### 16:00 Uhr Zukunft gemeinsam erfolgreich gestalten

Lutze von Wurmb, Präsident Bun-  
desverband Garten-, Landschafts-  
und Sportplatzbau e. V.

#### ca. 16:15 Uhr Ende

**18:30 Uhr** Bus-Shuttle zur Heu-  
chelberger Warte. Ab Parkplatz  
„Heuchelberger Warte“, ca. 15 Min.  
Fußweg zum Restaurant

#### 19:00 Uhr

**Baden-Württembergischer Abend**  
Heuchelberger Warte, Auf dem  
Heuchelberg 1, 74211 Leingarten  
*Vorherige Anmeldung erforderlich.*  
*Einlass nur mit gültiger*  
*Eintrittskarte*

#### 23:00 Uhr Bus-Shuttle

### Samstag, 14. September

#### 09:00 Uhr

**Interner Verbandskongress**  
Gesonderte Einladung für  
Delegierte

#### 14:30 Uhr

**Fachführung BUGA Heilbronn 2019**  
Treffpunkt: BUGA-Eingang „Innen-  
stadt“, Kranenstraße 20.  
Zu Beginn der Führung lädt der Ver-  
band Garten-,Landschafts- u. Sport-  
platzbau Baden-Württemberg  
e. V. im Haus der Landschaft in den  
Gartenwelten zu einem Umtrunk ein.

#### 19:00 Uhr

**Abend der Landschaftsgärtner**  
Restaurant grillGUT im Frucht-  
schuppen auf dem BUGA-Gelände  
*Vorherige Anmeldung erforder-  
lich. Einlass nur mit gültiger Ein-  
trittskarte (Eintrittskarte enthält  
Zugang zur BUGA)*

- **Anmeldungen zum Kongress  
und den Abendveranstaltungen:**  
[www.galabau.de/kongress2019](http://www.galabau.de/kongress2019)



© Garten- und Landschaftsbau Schmitt

# „Dann wisst ihr, wie schön das ist!“

Jörn Schmitt vom Garten- und Landschaftsbau Schmitt in Hirschberg-Leutershausen ist seit November 2017 Geschäftspartner der ADELTA.FINANZ AG. Im Interview erklärt er, wieso er sich für den ADELTA.Abrechnungsservice 4.0 entschieden hat und welche Vorteile er dadurch im Arbeitsalltag erlebt.

**Wie sind Sie auf den ADELTA.Abrechnungsservice 4.0 aufmerksam geworden und warum haben Sie sich für eine Zusammenarbeit entschieden?**

Ich habe abends durch eine Fachzeitschrift geblättert, in der eine Beilage der ADELTA.FINANZ AG lag. Da ich grundsätzlich neugierig bin und immer gerne neue Wege gehe, um zu schauen, was für unsere Firma interessant ist, auch betriebswirtschaftlich, wurde sehr schnell mein Interesse geweckt. Nachdem ich dann zusätzlich Rücksprache mit dem Garten- und Landschaftsbau Verband hielt, die der Firma ADELTA.FINANZ AG ebenfalls positiv gegenüber gestimmt war, nahm ich telefonischen Kontakt zu ADELTA auf und wir kamen ins Gespräch.

Ich dachte direkt, dass sich das gut anhört. Überzeugt haben mich besonders die guten und fairen Konditionen.

**Welche Vorteile ergeben sich für Sie durch die Zusammenarbeit? Welche Vorteile gibt es auch für Ihre Kunden?**

Zuallererst ist es für uns natürlich lukrativ, dass wir unser Geld innerhalb von 48 Stunden auf unserem Konto haben, denn dadurch können wir viel schneller agieren. Außerdem müssen wir uns im ersten Schritt nicht mit unbezahlten Rechnungen rumärgeren, auch das übernimmt ADELTA für uns – und das bedeutet in den ersten Schritten

**ADELTA.FINANZ AG auf einen Blick – Ihr Partner mit Herz und Verstand:**

- Schnelle Liquidität – Ihr Rechnungsbetrag ist in 48 Stunden auf Ihrem Konto
- Auszahlung zu 100 %
- Keine offenen Posten mehr
- Entfall teurer Zwischenfinanzierungen
- Verbesserung Ihrer Bonität
- Nutzung von Skonti und Boni
- Kein Forderungsausfallrisiko
- Übernahme des Forderungsmanagements
- ADELTA.Portal 24/7 online erreichbar

weniger Arbeit für uns! Einige unserer Kunden waren zu Beginn etwas skeptisch. Hier wurde aufgeklärt, denn auch der Kunde profitiert ja unter anderem durch ein längeres Zahlungsziel.

**Würden Sie die Zusammenarbeit mit der ADELTA erneut eingehen und weiterempfehlen?**

Auf jeden Fall. Ich kann den Kollegen nur empfehlen, diesen Schritt zu gehen und auszuprobieren, denn es lohnt sich allemal! Außerdem gibt es eine Probezeit von 6 Monaten, somit hat man nichts zu verlieren.

Für uns war es eine sehr gute Entscheidung und wir würden die Partnerschaft mit der Firma ADELTA.FINANZ AG jederzeit wieder eingehen.

**Ihr persönlicher Berater**



**Manfred Plachetka**  
Direktor Vertrieb

**ADELTA.FINANZ AG**  
Vertrauen – Sicherheit – Zuverlässigkeit

Tel.: +49 (0)211 355 989-66  
Mobil: +49 (0)172 69 04 363  
E-Mail: [plachetka@adeltafinanz.com](mailto:plachetka@adeltafinanz.com)  
[www.adeltafinanz.com](http://www.adeltafinanz.com)

# GREENERY & LANDSCAPING CHINA ALS WERTVOLLE PLATTFORM

Nach drei erfolgreichen Messetagen schloss am 30. Mai die dritte Greenery & Landscaping China (GLC), bekannt als Tochter der GaLaBau Nürnberg, im Shanghai World Expo Exhibition & Convention Center ihre Tore. Diesmal kamen 8.300 Fachbesucher (2018: 8.050), um sich bei 158 internationalen Ausstellern (2018: 143) über Produkte und Trends für Planung, Bau und Pflege von Grünflächen zu informieren.

**E**rfreulich: Das Interesse aus Europa stieg spürbar an, nicht zuletzt dank einer organisierten Delegationsreise sowie der begleitenden Konferenz, bei der der chinesisch-europäische Austausch im Fokus stand. Die Greenery & Landscaping China 2019 wurde von der Nürnberg-Messe China zusammen mit dem chinesischen Verband Shanghai Landscape Architecture and Gardening Trade Association (SLAGTA) organisiert und unterstrich einmal mehr ihre Stellung als eine der wichtigsten chinesischen Business-Plattformen für Entscheider, die private und kommunale Gärten, Parks, Freiflächen, Sport- und Spielplätze planen, bauen und pflegen.

Heike Christine Hofmann, Product Manager International bei der NürnbergMesse, zieht ein positives Resümee: „Wir sind sehr zufrieden mit der Entwicklung der GLC – sowohl auf Aussteller- als auch auf Besucherseite. Das gezeigte hohe Interesse am gegenseitigen Austausch zwischen chinesischen und europäischen Fachleuten, in diesem Jahr mit der europäischen Delegationsgruppe, machen diese Veranstaltung so wertvoll.“ Während des Messerundgangs suchten die Teilnehmer der Delegationsreise den angeregten Dialog mit den chinesischen und internationalen Ausstellern und nutzten untereinander intensiv die Gelegenheit zum Netzwerken, auch durch ihre Präsenz auf dem International Pavillon. Ausführliche Informationen zu Geschäftsbeziehungen mit China gab es beim anschließenden Besuch der Außenhandelskammer Shanghai.

## Europäische Aussteller zeigen sich ebenfalls zufrieden

Nicht nur bei den Besuchern, auch bei den Ausstellern hätte die Stimmung besser nicht sein können. Piotr Nadulny, Managing Director bei VinciPlay aus Polen, hält die Teilnahme an der GLC für wichtig: „Das Interesse an unseren Produkten, die am Stand ausgestellt wurden, war groß. Viele potenzielle Kunden kamen auf unser Unternehmen zu, um mehr Informationen zu erhalten und waren beeindruckt von der hohen Qualität und der großen Vielfalt an angebotenen Produkten und Materialien. Nach der Messe erhielten wir viele Anfragen für eine mögliche Zusammenarbeit auf dem chinesischen Markt. Wir sehen also ein großes Potenzial in diesem Bereich und hoffen auf

eine gute Absatzentwicklung.“ Einmal mehr wurde die GLC ihrem Ruf als grüne Gesamtschau gerecht und bewährte sich durch ihr umfangreiches Angebot im klassischen Garten- und Landschaftsbau sowie in den Bereichen Bau- und Pflegemaschinen für den öffentlichen Raum und Spielplatzgeräte. Der chinesische Markt bietet enormes Potential und hat nach wie vor nicht nur großen Bedarf an Bau- und Pflegemaschinen, sondern auch an Baustoffen wie Stein, Holz und Pflanzen. China investiert zudem umfassend in die Bereiche Spielplatz, Freizeit- und Sportanlagen und vor allem in Trendsegmente wie die vertikale Begrünung.

## Highlights im Rahmenprogramm der GLC 2019

Zahlreiche Themenforen und Events zu unterschiedlichen Schwerpunkten ergänzten die Fachausstellung und setzen neue Impulse zu aktuellen Trendthemen. Besucherhighlights waren unter anderem das neunte „IDEA-KING Award Shanghai Academic Sharing Meeting“ und das „2019 Three-dimensional Green Building Development Forum“.

## Internationale Konferenz mit europäischen Rednern

Am 29. und 30. Mai fand im InterContinental Shanghai Expo Hotel die begleitende Konferenz unter dem Motto „China-Europe Construction Machinery Leasing & Rental Business Development“, organisiert vom Global Dealer Club der NürnbergMesse China, statt. Der Global Dealer Club bietet chinesischen Distributoren und internationalen Unternehmen, die versuchen, sich auf dem chinesischen Markt zu etablieren, eine optimale

Anzeige

## Automatische Bewässerung



Rainpro Vertriebs - GmbH für Beregnungsausrüstung  
D-21407 Deutsch Evern · Schützenstraße 21+5  
Tel.: 0 41 31 / 97 99-0 · [www.rainpro.de](http://www.rainpro.de)





In Shanghai fand jetzt die dritte Greenery & Landscaping China (GLC) statt, bekannt als Tochter der GaLaBau Nürnberg, zu der auch eine deutsche Delegation anreiste.

Networkingplattform. Tomas Zelic, Geschäftsführer Z LAB und Referent auf der Konferenz, sieht viele Vorteile in der Mitgliedschaft im Global Dealer Club ([www.globaldealerclub.com](http://www.globaldealerclub.com)): „Wir empfinden den Global Dealer Club als ein sehr spannendes Tool und als Mehrwert, nicht nur für die chinesischen Teilnehmer.“ Die Konferenz stand in diesem Jahr ganz im Zeichen des

europäischen und chinesischen Leasingmarktes für Kommunal- und Gartentechnik. Zahlreiche europäische Redner, unter ihnen beispielsweise Henrik Bos, Präsident European Landscape Contractors Association (ELCA), erörterten gemeinsam mit chinesischen Kollegen Herausforderungen und Chancen der beiden Märkte.

### Über die GaLaBau-Produktfamilie

Die Fachmesse GaLaBau ist eine weltweit umfassende Gesamtschau für Planung, Bau und Pflege von Urban-, Frei- und Grünräumen. Sie findet alle zwei Jahre im Messezentrum Nürnberg statt. Die Fachbesucher sind Betriebe des Garten-, Landschafts- und Freiflächenbaus, Landschaftsarchitekten, aber auch Planer aus Behörden des Bundes, der Länder und Kommunen. Optimal ergänzt wird die GaLaBau durch ein umfangreiches Produkt- und Dienstleistungsangebot für Betreiber von Freizeitparks, Campingplätzen und Kindergärten sowie Verantwortliche für Bau, Pflege und Management von Golfplätzen. Seit 2017 gehört die Fachmesse Greenery & Landscaping China zur GaLaBau-Produktfamilie.

► [www.galabau-messe.com](http://www.galabau-messe.com)

Anzeige

**Schaeffler**

**24e**

**RADLADER NEUGEDACHT**

Besuchen Sie uns!  
Friedhofstechnik  
Essen

Erleben Sie das Arbeiten völlig neu mit dem Elektrolader 24e: Emissionsfreiheit, deutlich geringere Betriebskosten und ein völlig neues, rasantes Fahrgefühl warten auf Sie!

**WWW.SCHAEFFER.DE**

### Steuertermine September 2019



Steuerarten	für Zeitraum	Termin	letzter Tag Schonfrist
Umsatzsteuer	August (ohne Fristverläng.)	10.09.19	13.09.19
	Juli (mit Fristverläng.)		
Lohnsteuer, Lohnkirchenst.	August	13.09.19	13.05.19
Vorauszahlungen Einkommen-, Körperschafts-, Kirchensteuer, Solidaritätszuschl.	III. Quartal	13.09.19	keine
Vorauszahlungen Gewerbe-, Grundsteuer	keine	keine	20.05.19

Bitte beachten: Regionale Feiertage sind nicht berücksichtigt. Die Schonfrist gilt nicht bei Barzahlung oder bei Übergabe oder Übersendung von Schecks.

# „WIR BRAUCHEN WEITERE INVESTITIONEN IN DIE GRÜNE INFRASTRUKTUR“

Jan-Dieter Bruns ist geschäftsführender Gesellschafter einer der größten Baumschulen in Deutschland. Im Interview mit „Landschaft Bauen & Gestalten“ spricht er über die Herausforderungen einer grünen Stadtentwicklung in Zeiten des Klimawandels sowie über die Stadtbäume der Zukunft.

Der Klimawandel und dessen Auswirkungen sind nicht erst seit der Europawahl das bestimmende Thema. Was muss aus Ihrer Sicht jetzt geschehen, um unsere Städte klimaangepasst zu gestalten?

**Bruns:** Vor allem der Sommer 2018 und auch der Sommer in diesem Jahr zeigen, dass die Auswirkungen des Klimawandels deutlich spürbar sind. Mir geht es bei diesem Thema aber nicht nur um gefühlte Werte, viel mehr müssen wir uns mit den vorhandenen belastbaren Daten und Erhebungen auseinandersetzen, die deutlich zeigen, dass eine Bepflanzung und Begrünung einen positiven Effekt auf das Klima in unseren Städten haben.

Richtigerweise sind deshalb Grünkorridore und Grünschnitten in den meisten Städten und Kommunen fester Bestandteil der kommunalen und städtischen Entwicklungsplanung. Bäume leisten hier einen ganz wesentlichen Beitrag. Eine flächige Begrünung sowie die Themenkomplexe Dach- und Fassadenbegrünung sind weitere Bausteine, um großräumige Grünverbindungen zu etablieren.

So kultivieren wir bei uns in der Baumschule beispielsweise bereits seit zwei Jahren die Pflanzen für das von ingenhoven architects geplante Gebäude Kö-Bogen II in Düsseldorf. Fast 3.000 Pflanztröge sind



Jan-Dieter Bruns

hier bei uns in der Vorkultur, um den von der Stadt Düsseldorf gestellten Anforderungen einer Fassaden- und Dachbegrünung gerecht zu werden.

Wenn wir uns die Städte in Europa anschauen, wird immer noch zu wenig in Bäume und Stadtgrün investiert, um die Folgen des Klimawandels abzumildern. Städte in Asien wie z.B. Singapur sind da schon viel weiter und investieren massiv in grüne Infrastruktur. Glauben Sie, dass wir in Zukunft diese Entwicklung auch in Deutschland sehen werden?

**Bruns:** Ich bin sogar davon überzeugt, dass wir weitere Investitionen in die grüne Infrastruktur brauchen. Als ENA-Präsident mache ich auch im Ausland regelmäßig die Erfahrung, dass dieses Thema immer eine wichtige Rolle spielt und vielseitig diskutiert wird. Sicherlich gibt es hinsichtlich des Umsetzungsgrades Unterschiede in den verschiedenen Ländern und Städten. Für Investoren ist es ja heute längst schon ein großer Mehrwert, wenn sich Objekte in einer mit Bäumen und Pflanzen gestalteten, und gut durchgrüneten Umgebung befinden. Ich bin aber auch davon überzeugt, dass es hier nicht nur um wirtschaftliche Interessen gehen sollte und auch nicht nur um emotionale Faktoren, wenn wir über die Begrünung in Städten sprechen. Das Thema sollte doch als gesellschaftlicher Mehrwert für alle Bürgerinnen und Bürger von Bedeutung sein.

Anzeige

**BIRCHMEIER**

SMART UND SWISS SEIT 1876

A 50 – Zweirad-Akku-Sprühgerät

## Starke (Akku)-Leistung

Leistungsmerkmale

- 1 – 10 bar
- 14.5 h / 1300 Liter\*
- 25.2 V Lithium
- Akku <math>t\_{90}</math> <math>< 2.5 h</math>

\*ca. 2 bar / 1.5 l/min





Made in Switzerland

www.birchmeier.com

Bäume und Stadtgrün haben großen Einfluss auf das Stadtklima. Sie sind durch den Klimawandel aber auch einem größeren Stress ausgesetzt. Was können Kommunen tun, um Bäumen den Stress zu nehmen und wird es in Zukunft Baumarten in den Städten geben, die bisher noch nicht zu sehen, die aber an den Klimawandel besser angepasst sind?

**Bruns:** Die Baumartenauswahl ist sicher ein wichtiger Faktor um nachhaltige Werte durch Baumpflanzungen zu schaffen, damit dieser Mehrwert auch mit sich verändernden klimatischen Bedingungen erhalten bleibt. Hierzu gibt es ja sehr gute Forschungsergebnisse beispielsweise von Prof. Dr. Roloff, Direktor des Instituts für Forstbotanik in Tharandt, an der Technischen Universität Dresden.

Ein anderer wichtiger Faktor für das erfolgreiche Wachstum von Bäumen ist jedoch auch der Standort und ein der Pflanzgröße und dem Entwicklungspotential der Bäume angemessen dimensionierter durchwurzelbarer Raum. Baumarten mit Zukunftspotential sind beispielsweise Gleditsien und Sophoren sowie *Quercus cerris* und *Tilia tomentosa*. Die sich aus der Örtlichkeit der Pflanzung ergebenden Standortfaktoren sind jedoch sehr wichtig und müssen ebenso sorgfältig geprüft werden wie die Baumartenauswahl.



Sophoren



Quercus cerris



Gleditsien



Tilia tomentosa

Anzeige



**KIEPENKERL**  
AUS FREUDE AM GÄRTNERN

Landschaftsmischung Frühlingssprünzen

## Kiepenkerl Blumenzwiebeln

- ✓ vielfältige Auswahl
- ✓ qualitativ hochwertig
- ✓ farbenprächtige Mischungen

Sprechen Sie uns an!  
 Bruno Nebelung GmbH  
 e-mail: [bestellung.galabau@nebelung.de](mailto:bestellung.galabau@nebelung.de)  
 Tel.: +49 (0) 2582/670-0

Saatgut

Blumenzwiebeln

Rasensamen

Profi-Line Pflanzen



Von links: Rainer Petzi und Josef Hofbauer, beide Gartenbauzentrum Bayern Mitte am Amt für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten Fürth, Georg Weißmüller, Regionalvorsitzender Oberpfalz des VGL Bayern, zusammen mit den frischgebackenen Oberpfälzer Landschaftsgärtner/-innen sowie Karl Artinger, Vizepräsident des VGL Bayern.

Foto: Laura Gaworek, Henning, VGL Bayern

## Oberpfalz

 Mit der Freisprechungsfeier, die am 18. Juli 2019 im Staatlichen Beruflichen Schulzentrum Regensburger Land stattfand, beendeten 39 junge Oberpfälzer ihre Ausbildung im Beruf Gärtner/-in, darunter 23 Absolventen der Fachrichtung Garten- und Landschaftsbau. Ernestine Schütz, Schulleiterin des BSZ Regensburger Land, würdigte alle Beteiligten, die bei der

Ausbildung der jungen Frauen und Männer mithalfen. Ein besonderer Dank ging insbesondere an die gärtnerischen Betriebsstätten der Stadt Weiden i.d.OPf., die seit 50 Jahren bei der Durchführung der Abschlussprüfungen im GaLaBau mitwirken. Auch Landrätin Tanja Schweiger gratulierte den Gärtnerinnen und Gärtnern zum erfolgreichen Ausbildungsabschluss.

Die besten Noten bei den Landschaftsgärtnern erzielten Ludwig Gradl, Stadtgartenamt Regensburg, Eva-Maria Pöllmann, Stadtgärtnerei Weiden, Rudolf Stangl, Pohl GmbH in Willmering, und Melissa Häring, Eduard Punzmann Garten- und Landschaftsbau GmbH in Windischeschenbach.

# FREISPRECHUNGS- UND MEISTERFEIERN

## Schwaben und Oberbayern

 Mit dem Bestehen ihrer Abschlussprüfungen haben 110 junge Gärtnerinnen und Gärtnern der Fachrichtungen Garten- und Landschaftsbau und Baumschule ihre Ausbildung erfolgreich beendet. Höhepunkte der Abschlussfeier, die am 19. Juli 2019 auf Schloss Höchstädt stattfand, waren die

offizielle Freisprechung der Azubis, die Übergabe der Berufsurkunden, die Auszeichnung der Prüfungsbesten sowie die Laudatio auf den scheidenden Schulleiter Dr. Helmut Nebel. Insgesamt erhielten 81 GaLaBau-Absolventen aus Schwaben und Oberbayern ihre Urkunden und Zeugnisse. Nach der Freisprechung von den Rechten und Pflichten in ihrer Ausbildung durch Ralf

Lutz, Regionalvorsitzender Schwaben des Verbandes Garten-, Landschafts- und Sportplatzbau Bayern e. V., wurden sie als vollwertige Mitglieder in den Berufsstand aufgenommen. Die besten Abschlussprüfungen im GaLaBau erzielten Raphael Albrecht, Sebastian Huber Außenanlagen in Rosenheim, und Michael Sappl, Weismann GmbH in Eglting.

Anzeige

**TeMax** <sup>T</sup> MADE IN GERMANY 

**Ihr Partner für:**

- Beratung
- Verkauf
- Wartung
- Ersatzteile



**Telefon: +49 2593 / 95 20 95-0**  
**[www.kneilmann-geraetebau.de](http://www.kneilmann-geraetebau.de)**



Die Gärtnerinnen und Gärtnern in der Fachrichtung Garten- und Landschaftsbau bei ihrer Freisprechung auf Schloss Höchstädt.  
 Foto: Jochen Henning, VGL Bayern



Die mittelfränkischen Absolventen der gärtnerischen Fachrichtung Garten- und Landschaftsbau nach ihrer Freisprechung am 24. Juli 2019 in Nürnberg. Foto: Jochen Henning, VGL Bayern

## Nürnberg

Mit dem Bestehen ihrer Abschlussprüfungen beendeten 81 junge Mittelfranken ihre Ausbildung in fünf gärtnerischen Fachrichtungen. Höhepunkte der Abschlussfeier, die am 24. Juli 2019 im Gwächshaus Jäger in Nürnberg stattfand, waren die offizielle Freisprechung der Auszubildenden, die Übergabe der Berufsurkunden sowie die Auszeichnung der

Prüfungsbesten. Josef Hofbauer, Leiter der Abteilung Gartenbau am Amt für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten Fürth, begrüßte rund 160 Gäste. Gerhard Zäh, Präsident des Verbandes Garten-, Landschafts- und Sportplatzbau Bayern e. V., sprach Grußworte. Dabei betonte er die Bedeutung einer exzellenten beruflichen Vorbereitung nicht nur für die Fachbetriebe

und deren Auftraggeber. Von den insgesamt 81 Absolventen entfallen 49 auf die Fachrichtung Garten- und Landschaftsbau. Die besten Abschlussprüfungen bei den Landschaftsgärtnern erzielten Vincent Vanzetta und Manuel Kretschmar, beide von der Nordgrün Nürnberg Garten- und Landschaftsbau GmbH, sowie Cedrik Ueberall, Kolb GmbH & Co. KG in Nürnberg.

Anzeige



Von links: Dr. Michael Karrer, Bildungsreferent im Bayerischen Staatsministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten, bei der Auszeichnung der besten Meister in der Fachrichtung GaLaBau, Patrick Mejstrik, Michael Schäufele und Sebastian Karl, zusammen mit Gerhard Zäh, Präsident des VGL Bayern, und Verbandsdirektor Prof. Rudolf Walter Klingshirn. Foto: Jochen Henning, VGL Bayern

## Wassertrüdingen

Höhepunkte der Meisterfeier, die am 25. Juli 2019 auf dem Gelände der Gartenschau in Wassertrüdingen stattfand, waren die offizielle Freisprechung der Absolventen, die Übergabe der Meisterbriefe sowie die Auszeichnung der Jahrgangsbesten. Insgesamt beendeten 115 Gärtnermeister/-innen in fünf gärtnerischen Fachrichtungen erfolgreich ihre Fortbildung, davon 87 aus dem Garten- und Landschaftsbau.

Der VGL Bayern ehrte die Landschaftsgärtner Michael Schäufele aus Uffing a. Staffelsee, Sebastian Karl aus Cham und Patrick Mejstrik aus Zwiesel für ihre hervorragenden Leistungen in der Fachrichtung GaLaBau sowie die besten Fachagrarwirte Baumpflege und Baumsanierung, Jonas Scheffler-Fober aus Schwabach und Clemens Bieger aus Hessen, mit Urkunden und Buchpreisen.



LEHNER

Einfache  
Montage an  
Radlader

# POLARO<sup>®</sup> & POLARO XL<sup>®</sup>

- Mengendosierung elektrisch verstellbar
- Streubreite stufenlos von 0,8m - 6m regelbar
- Behältergrößen: 70l, 110l, 170l, 250l, 380 - 550l
- Aufbau auf Pritschenfahrzeuge, Pick UP Fahrzeuge und LKW möglich
- Auch für den Aufbau an Stapler, Radlader, Rasentraktoren, ATV usw.

**LEHNER GmbH** | Häuslesäcker 5-9  
89198 Westerstetten | Tel. 0 73 48.95 96 22  
info@lehner.eu | www.lehner.eu

## Veitshöchheim

 Die an die Bayerische Landesanstalt für Weinbau und Gartenbau (LWG) in Veitshöchheim angegliederte Staatliche Meister- und Technikerschule veranstaltete am 23. Juli 2019 mit rund 260 Gästen die Schlussfeier für die Absolventen der gärtnerischen Fachrichtungen. Im Rahmen der Feierlichkeiten wurden insgesamt 34 Techniker/-innen und 32 Wirtschaftler/-innen im Garten- und Landschaftsbau (GaLaBau) sowie im Gartenbau verabschiedet.

28 Studierende haben im GaLaBau die zweijährige

Technikerschule erfolgreich durchlaufen, die einjährige Ausbildung mit Abschluss als „Staatlich geprüfte Wirtschaftlerin“ oder „Staatlich geprüfter Wirtschaftler“ 22 junge Frauen und Männer.

Über eine besondere Ehrung durch das Bayerische Staatsministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten freuten sich die besten 20 Prozent der Studentinnen und Studenten. Landwirtschaftsoberrätin Dr. Claudia Hafner überreichte ihnen die Meisterpreise der Bayerischen Staatsregierung. Darüber hinaus zeichnete



Die Techniker/-innen der Fachrichtung Garten- und Landschaftsbau, die die zweijährige Fortbildung an der Staatlichen Meister- und Technikerschule in Veitshöchheim erfolgreich absolvierten. Foto: Jochen Henning, VGL Bayern

der Verband Garten-, Landschafts- und Sportplatzbau Bayern e. V. die besten Techniker/-innen im GaLaBau aus, darunter Marie Regenfuß

aus Marloffstein, Lkr. Erlangen-Höchstadt, und Clara Deindörfer aus Weihenzell, Lkr. Ansbach.

# FREISPRECHUNGS- UND MEISTERFEIERN



Die frisch gebackenen Gärtnerinnen und Gärtner der Berufskollegs in Dortmund.

## Dortmund

 Der Einladung zur Freisprechungsfeier der Gärtnerinnen und Gärtner am 13. Juli folgten 118 junge Absolvent/innen des Paul-Ehrlich-Berufskollegs Dortmund sowie des Berufskollegs des CJD. Die Fachrichtung Garten- und Landschaftsbau war mit 55 Absolvent/-innen die größte Gruppe. Frank Linneweber, Präsidiumsmitglied

des Verbandes Garten-, Landschafts- und Sportplatzbau NRW e. V., richtete als Gratulant einige Worte an die jungen Fachkräfte. Er betonte, wie wichtig es sei, die eigenen Kenntnisse stets auf den Prüfstand zu stellen und durch Weiterbildung das Fachwissen zu erweitern: „Das Thema Digitalisierung wird zukünftig verstärkt unser

Berufsleben bestimmen. Seien Sie offen und neugierig für solche Entwicklungen.“ Die besten Prüfungsergebnisse im Garten- und Landschaftsbau erzielten Jan Lukas Krabbe von der Firma Braun Garten- und Landschaftsgestaltung in Lippetal sowie Jonas Siekmann und Markus Ockenfels von der Stadt Dortmund.

Anzeige

- | perfekte Spitzenqualität aus Bayern
- | über 300 Rasenvariationen erhältlich
- | Lieferung innerhalb von 24 Stunden
- | auch mit flexiblem Verlegeservice
- | komplette Produktion in Deutschland
- | jetzt auch als Wildkräuterterrassen





**Schwab Rollrasen GmbH**  
 Haid am Rain 3  
 86579 Waidhofen  
 Tel. +49 (0) 82 52/90 76-0  
[www.schwab-rollrasen.de](http://www.schwab-rollrasen.de)



Die Absolventen der Meisterschule in Hohenheim.



Die Absolventen der Meisterschule in Heidelberg.

## Hohenheim und Heidelberg

Bei einer feierlichen Übergabe auf der BUGA Heilbronn erhielten die Meisterinnen und Meister im Garten- und Landschaftsbau der Regierungsbezirke Stuttgart und Karlsruhe ihre Zeugnisse. Übergeben wurden die Urkunden von Minister Peter Hauk MdL und Staatssekretärin Friedlinde Gurr-Hirsch MdL. Insgesamt erhielten 122 Absolventen im Beruf Gärtner ihre Meisterbriefe. Davon gingen 82 an Schülerinnen und Schüler im Garten- und Landschaftsbau. Zudem wurden auch die silbernen und goldenen Meisterinnen und Meister geehrt, die ihr 25-jähriges und 50-jähriges Jubiläum feierten.

Albrecht Bühler, Vorstand Ausbildung des Verbandes Garten-, Landschafts- und Sportplatzbau Baden-Württemberg e.V., gratulierte den Absolventinnen und Absolventen. Er unterstrich die Notwendigkeit, die Aus-, Fort- und Weiterbildung in der Branche auszubauen. Zudem hieß Bühler alle neuen Meisterinnen und Meister in der Branche herzlich willkommen und ermutigte sie, sich weiter zu engagieren und ihren Weg fortzusetzen. „Die Aus-, Fort- und Weiterbildung zählt zu unseren wichtigsten berufsständischen Aufgaben“, erklärte Bühler. „Wir unterstützen die Meisterschulen in Hohenheim und Heidelberg und sind

dankbar, dass derzeit rund 1.347 junge Menschen in Baden-Württemberg die Ausbildung zum Landschaftsgärtner absolvieren. Das sind glänzende Perspektiven, auch für die Meisterschulen.“

Anzeige



## Klare Golfplatzteiche mit bester Wasserqualität!

- Hilfe bei übermäßigem **Algenwachstum**
- Kein Verstopfen der **Bewässerungsanlagen**
- Vermindert **Wassertrübungen**
- Erhöht den **Sauerstoffgehalt**



**WEITZWASSERWELT**

biobird

Qualitätsprodukte

UNIPOND

Unterstützung der  
Naturbiologie des Wassers  
Information & Beratung:

+49 (0) 6022 - 212 10  
service@weitz-wasserwelt.de  
www.weitz-wasserwelt.de

### Impressum

**I Herausgeber:** Bundesverband Garten-, Landschafts- und Sportplatzbau e. V. **I Verantwortlich:** Dr. Robert Kloos **I Redaktion:** Andreas Stump (BGL) **I Verlag:** GaLaBau-Service GmbH **I Anschrift für Herausgeber, Verlag und Redaktion:** Haus der Landschaft, Alexander-von-Humboldt-Str. 4, 53604 Bad Honnef, Telefon 02224 7707-0, Fax 7707-77, E-Mail bgf@galabau.de, www.galabau.de **I Anzeigen:** signum|kom – Agentur für Kommunikation, Lessingstr. 25, 50825 Köln, www.landschaftsbauen-und-gestalten.de **I Anzeigenleitung:** Jörg Hengster, Telefon 0221 92555-12, j.hengster@signum-kom.de **I Anzeigenberatung:** Anja Schweden, Telefon 0221 92555-12, a.schweden@signum-kom.de, Anna Billig (z. Zt. in Elternzeit) **I Druck:** Strube Druck & Medien OHG, Stimmerswiesen 3, 34587 Felsberg.

Seit 1. November 2018 gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 39. Die Zeitschrift erscheint monatlich.

Keine Haftung für unverlangte Sendungen aller Art. Namentlich gekennzeichnete Beiträge geben nicht unbedingt die Meinung des Herausgebers wieder. ISSN 1432-7953



Auch die Hängenden Gärten der Bahai in Haifa stehen auf dem Programm einer besonderen Reise nach Israel.

## ACHT TAGE ISRAEL IM FEBRUAR 2020

Fünf verschiedene Klimazonen von der Wüste bis ins Bergland, eine politisch sowie biblisch gesehen einzigartige Geschichte, beeindruckende Gärten und Natur mit unglaublicher Pflanzenvielfalt, interessante Menschen und eine orientalische Kulinarik gehören zum Programm einer außergewöhnlichen Reise nach Israel, die vom 22. bis 29. Februar 2020 stattfindet.

### Jetzt anmelden!

**S**ilke Warnecke-Levi, in Deutschland aufgewachsene und in Israel lebende Gärtnerin und Diplom-Reiseleiterin, führt zusammen mit Albrecht Bühler, Inhaber der Bühler Baum und Garten GmbH, nicht nur fachkundig, sondern mit dem absoluten Gespür für das Besondere durch dieses Land. Warnecke-Levi erklärt die Verkettungen aus Religion, Geschichte, Politik, Wirtschaft und Kultur aufgrund ihres enormen Wissens aus unterschiedlichsten Perspektiven und dies ist ein unglaublich wertvoller Beitrag, um dieses Land in seiner Gegenwart zu verstehen.

Am 22. Februar 2019 startet das Abenteuer, und zwar ab Stuttgart via Istanbul nach Tel Aviv. Das Erlebnisprogramm sieht folgende Highlights vor: die Hängenden Gärten der Bahai in Haifa (Weltkulturerbe

der Unesco), eine Wanderung durch die Schlucht Meschuschim in den wunderschönen Golanhöhen, den See Genezareth, den paradiesischen Garten des Kibbuz Ein Gedi, ein Bad im Toten Meer, die einmalige Felsenfestung Massada, ein Abend im Beduinencamp sowie einen morgendlichen Ritt auf einem Wüstenschiff. Am Ende dieser Woche stehen das geschichtsträchtige Jerusalem mit Ölberg, Grabeskirche und Klagemauer sowie die bekannte Haas- und Sheroverpromenade im ehemaligen Niemandsland, geplant vom israelischen Landschaftsarchitekten S. Aronson, auf dem Programm. Das moderne Tel Aviv und ein Abstecher nach Altjaffa bilden den Abschluss dieser beeindruckenden acht Tage.

► Weitere Informationen und Anmeldung unter [www.buehlerundgoerzen.de/termine](http://www.buehlerundgoerzen.de/termine)

Anzeige

### DAS RASENGITTER Schwabengitter®

- | integrierte Dehnfugen längs und quer
- | in vier verschiedenen Ausführungen
- | hochelastisches Recyclingmaterial
- | Lieferung innerhalb von 24 Stunden
- | extrem leicht und schnell zu verlegen
- | 10 Jahre Garantie auf Materialbruch



**Schwab**  
ROLLRASEN

Schwab Rollrasen GmbH  
Haid am Rain 3  
86579 Waidhofen  
Tel. +49 (0) 82 52/90 76-0  
[www.schwab-rollrasen.de](http://www.schwab-rollrasen.de)

## Neue Herausforderungen bei Standort und Pflege

 Die Baumpflege hat sich in Deutschland in den vergangenen 30 Jahren zu einem wichtigen und anerkannten Berufsfeld entwickelt. Baumpfleger tragen durch ihr professionelles Handeln dazu bei, dass sich Bäume als gesunde Lebewesen entwickeln können, zum Wohl von Menschen und Umwelt. Die Fachveranstaltung, die das Ministerium für Ländlichen Raum und Verbraucherschutz Baden-Württemberg gemeinsam mit dem Verband Garten-, Landschafts- und Sportplatzbau Baden-Württemberg e. V. auf der BUGA Heilbronn ausgerichtet hat, informierte über die aktuellen und zukünftigen Herausforderungen.

Mit Blick auf die Zukunft hob Albrecht Bühler, Vorstand Ausbildung im Verband Garten-, Landschafts- und Sportplatzbau Baden-Württemberg e. V., hervor, dass es eine gemeinsame Aufgabenstellung für die ganze grüne Branche sei, die Baumpflege weiter voranzubringen. Dies betreffe die Unternehmen des Garten- und Landschaftsbaus, die ihre Mitarbeiter zu diesem Thema fortbilden müssten, ebenso wie die Grünverantwortlichen in Städten und Gemeinden.



Auf großes Interesse stieß die Fachveranstaltung Baumforum auf der BUGA Heilbronn.

Die Fachveranstaltung machte deutlich, dass die Frage nach Standort und Pflege in den Städten und Gemeinden ein immer wichtigeres Thema wird. Durch nachhaltige Standortkonzepte, die bei der richtigen Planung beginnen und sich über die Anzucht und Pflanzung bis hin zur fachgerechten Baumpflege erstrecken, kann sichergestellt werden, dass der Baumbestand sich in unseren Städten und Gemeinden langer Gesundheit erfreut.

Anzeigen



**LINK**  
SUBSTRATE & ERDEN  
mit hochwertigen vulkanischen Rohstoffen

**Baumsubstrate nach FLL**

Bundesweit morgen\* lieferbar von 9 Standorten.

[www.link-substrate.de](http://www.link-substrate.de)

\*auch ohne Prime-Mitgliedschaft

**IHR STARKER PARTNER IN VERMIETUNG, SERVICE & VERKAUF**

[www.michels-online.de](http://www.michels-online.de)

Bagger, Radlader, Dumper, Walenzüge, Rüttelplatten, u.v.a.m.



**michels** Baummaschinen *gemeinsam bewegen*  
Fahrzeugtechnik



**DRB** DONGIL® Gummiketten  
Europas No.1 im Ersatz



**Bau- & Industrietechnik**

Tel.: 0 35 81 / 31 88 40  
Fax: 0 35 81 / 31 88 41  
[www.bau-industrietechnik.de](http://www.bau-industrietechnik.de)



**Westermann**  
Radialbesen

Auf die Sportstätten ...fertig, los!



Mit Akku oder Honda-Motor!

Handgeführte Radialbesen für jeden Einsatz!

Tel.: 05931 496900  
[www.westermann-radialbesen.de](http://www.westermann-radialbesen.de)

**TEICHFOLIEN**  
direkt vom Hersteller

in vielen Farben, Stärken, Materialien und individuellen Abmessungen

Vliese • Pumpen • Zubehör

[www.pronagard.de](http://www.pronagard.de)  
Telefon: 07946/942777

**Hunklinger**  
Spezialist für Pflaster-Verlegezangen



**Dröppelmann** Agrartechnik GmbH

Max-Planck-Str. 4 · 47608 Geldern  
Tel. 02831-4502 · [info@droeppele.de](mailto:info@droeppele.de)  
[www.droeppele.de](http://www.droeppele.de)




rund  
eckig  
ausgepflastert  
bepflanzt  
verzinkt  
edelstahl

**REVO Schachtdeckel**

Volbers und Redemann GmbH&Co.KG | Garten- und Landschaftsbau | Chemnitz Str.13 | 49078 Osnabrück  
Tel.: 05405/ 94133 | Fax: 05405/ 94135 | E-Mail: [info@revo-deckel.de](mailto:info@revo-deckel.de) | Internet: [www.revo-deckel.de](http://www.revo-deckel.de) | 

# SPORT-, GOLF- UND SPIELPLÄTZE



Hally-Gally: Kombination zwischen Bewegung, Kommunikation und Sozialverhalten.

## Spielplatzgeräte der besonderen Art

Mit seinen in den 80er-Jahren entstandenen Dreh-Wipp-Mich-Geräten hat sich Hally-Gally der Kombination zwischen Bewegung, Kommunikation und Sozialverhalten untereinander verschrieben. Weitere Geräte wie Kometenschweif, Meeting Point und Serpentes wurden bereits vielfältig eingesetzt: als Tribüne, zur Veranschaulichung des Strahlstroms, als Klassenzimmer im Grünen etc. Die von Hally-Gally seinerzeit entwickelten Spielplatztrampoline sind heute noch vielfältiger in Form und Farbe und trotzdem einfacher in Montage und Wartung geworden. Die von Hally-Gally eingesetzte Recyclinggummimatte bedeutet außer Nachhaltigkeit sehr komfortables Springen – ebenfalls auf Wunsch mit farbiger Matte und/oder farbigen Fallschutzplatten.

► [www.hally-gally-spielplatzgeraete.de](http://www.hally-gally-spielplatzgeraete.de)

## Smarte Bewässerungssysteme

Der letzte Rekordsommer hat in unseren privaten Grün-oasen deutliche Spuren hinterlassen. Auch künftig wird uns der Klimawandel solche Wetterextreme wohl nicht ersparen. Wer sich dabei zumindest um die optimale Wasserversorgung seiner Pflanzen keine Sorgen machen möchte, investiert in eine clevere Beregnungsanlage aus dem Hause Rainpro. Sie lassen sich ganz einfach per App programmieren und steuern und garantieren eine optimale Beregnung für den Außenbereich. Der eingebaute SolarSync-Sensor erkennt jeden Wetterumschwung und passt die Einstellungen automatisch an, während der stetig weiterentwickelte Turbinenantrieb für ein vollkommen geräuschloses Arbeiten sorgt.

► [www.rainpro.de](http://www.rainpro.de)



Smarte Bewässerungssysteme sorgen für ausgewogene Verhältnisse im Außenbereich.



Tropfbewässerung bringt Wasser zielgenau an die Wurzeln.

## Zielgerichtet bewässern

Mit den Hitzerekorden der vergangenen Jahre hat sich die automatische Bewässerung öffentlicher und betrieblicher Grünflächen etabliert. Zu gut ist Entscheidern noch der vergangene Sommer im Gedächtnis, als die Feuerwehren mit riesigen Wassertanks einsprangen und Bürger zum Gießen des Stadtgrüns aufgefordert wurden. Beim Planungsservice der GEFA Fabritz werden hochwertige Komponenten perfekt aufeinander abgestimmt, um Verbrauch und Bedarf zu optimieren. Kommunen, Sport- und Freizeitanlagen, aber auch Gewerbebetriebe und Privatgärten sparen damit langfristig Zeit, Geld und Wasser.

Das Gefa-Expertenteam unterstützt bei der Planung, Ausgestaltung und Implementierung der professionellen Bewässerung. In einer Handskizze oder, im besten Fall, einem Lageplan in einem CAD-Format werden Informationen zu der Größe und Lage der bewässerten Fläche, Bepflanzungsart sowie Druck und Dimensionierung des Anschlusses übermittelt. Dipl.-Ing. Andre Carstens, Ansprechpartner für die automatischen Bewässerungsanlagen Greendrop, plant daraufhin die Beregnungsanlage in bestehende oder neu anzulegende Gärten und Grünanlagen. Die Kunden erhalten einen fertigen Einbauplan inklusive Materialaufstellung und müssen nur noch ihre Arbeitsstunden einkalkulieren.

► [www.gefa-fabritz.de](http://www.gefa-fabritz.de)



Mit Spielgeräten von HUCK Seiltechnik haben auch die Kleinsten Spaß.

## Kinder brauchen altersgerechte Spielplätze

Ist ein neuer Spielplatz in Planung, ist dies fast immer mit guten Absichten verbunden, aber leider wird stellenweise auf günstige oder nicht altersgemäße Spielgeräte zurückgegriffen. „Diese Spielgeräte überfordern besonders Kleinkinder und bieten ihnen nicht ausreichend Sicherheit beim Spielen“, ermahnt Wolfgang Keiner von der Geschäftsleitung HUCK. Dank langjähriger Erfahrung weiß man bei HUCK Seiltechnik genau, was insbesondere Kleinkinder brauchen, um Spaß am Spiel zu haben und gleichzeitig die motorischen Fähigkeiten zu verbessern. Spielgeräteexperte Keiner erklärt: „Wir haben unsere Spielgeräte mit diversen Elementen und Charakteristiken versehen, die sowohl das Spielen nicht langweilig werden lassen als auch den gewünschten Lerneffekt bieten. Wie bei all unseren Spielgeräten steht dabei die Sicherheit an oberster Stelle. Die Geräte sind TÜV-geprüft, UV-beständig und darauf ausgelegt, täglich hohen Belastungen standzuhalten.“

Wer ein individuelles Beratungsgespräch wünscht, wählt ganz bequem die 06443 83110 und kann sich vorab auf der Website weiter informieren.

► [www.huck-seiltechnik.de](http://www.huck-seiltechnik.de)

## Weitz-Wasserwelt: Für jeden Teich das richtige Produkt

Professionelle Hilfe für prachtvoll klares Wasser im Garten-, Fisch- oder Schwimmteich sowie im Golfteich und Badesee bietet die Weitz-Wasserwelt. Auf Golfplätzen erblühen schönste Landschaften und ausgedehnte Wasseranlagen gehören zum Standard der Gestaltung.

aqua-clean golf plus ist ein neuartiges, biologisches Produkt zur Verbesserung der Wasserqualität in Golfteichen.

Aktive Hochleistungsbakterien sowie sauerstoffbildende Substanzen reduzieren zuverlässig die Entstehung von Algen und Schlammpartikeln im Wasser. Das biologische Gleichgewicht, das für eine gut funktionierende Mikrobiologie (bis hin zu Molchen, Fröschen...) im Biotop sehr wichtig ist, wird verstärkt. Das durch aqua-clean golf plus aufbereitete Wasser ist natürlich auch hervorragend zur Bewässerung der Greens geeignet. Hilfe auch bei Härtefällen gibt es beim Beratungs-Service unter Telefon 06022-21210 oder per E-Mail (service@weitz-wasserwelt.de)



► [www.weitz-wasserwelt.de](http://www.weitz-wasserwelt.de)



Adina gibt es mit den beiden Oberflächenvarianten feingestrahlt und betonglatt bereits vorsortiert in kombinierten Lagen.

## Oberflächenvarianten einzeln und gemischt erhältlich

Lichteinfall und Oberflächenbeschaffenheit in die Flächengestaltung mit einbeziehen – das geht besonders gut mit dem Gestaltungspflaster Adina von KANN. Es ist mit den zwei Oberflächenvarianten betonglatt und feingestrahlt erhältlich. Beide Varianten überzeugen durch ihr elegantes, zeitloses Erscheinungsbild. Ein dezenter Glimmeranteil schafft bei Sonneneinstrahlung einen zusätzlichen Glanzeffekt. Je nach Wunsch oder Einsatzbereich lassen sich die Oberflächenvarianten einzeln oder gemischt verlegen.

Adina ist für den Reihenverband mit zwei Reihenbreiten konzipiert und wird in sechs Formaten hergestellt. Für die gemischte Verarbeitung werden die Pflastersteine in kombinierten Lagen auf der Palette vorsortiert angeliefert. Das Pflaster ist in den Farben grau und anthrazit erhältlich.

► [www.kann.de](http://www.kann.de)



Der weycor AR 620 von Atlas Weyhausen gehört zu den leistungsstarken Radladern der XXL-Serie. Der Serienbau hat begonnen.

## Weycor AR 620 auf der NordBau

Die Nordbau bietet die nächste Gelegenheit, den neuen Radlader AR 620 von Atlas Weyhausen in Augenschein zu nehmen. Auf dem Stand von Atlas Hamburg / Atlas von der Wehl stellt der Hersteller das neue Modell vor. Der Serienstart erfolgte im 2. Halbjahr 2019.

Der AR 620 ist mit 12.800 kg ein kleines Schwergewicht und verfügt über den wassergekühlten 115 kW leistenden 4 Zylinder Reihenmotor TCD 4.1 L4 mit einem beachtlichen Drehmoment von 609 Nm. Der Standardschau-felinhalt beträgt 2,2 m<sup>3</sup>.

Wie auch die kleineren Modelle erfüllen auch die XXL-Radlader, die Modelle AR 620 bis AR 680 mit dem Abgasreinigungssystem DOC / DPF / SCR, die EU-Abgasstufe V und gehören damit zu den saubersten Radladern am Markt. Bei diesen Modellen kann man Geschwindigkeiten zwischen 20 bis 50 km/h wählen. Design und Technik basieren auf dem bereits 2016 vorgestellten und erfolgreich im Markt etablierten AR 250e.

► [www.weycor.de](http://www.weycor.de)

## Büro und mobile Nutzung in einer Software kombiniert

Im Laufe der Zeit ist der Bedarf an mobilen Anwendungen immer weiter gestiegen, sodass das Softwarehaus aus Friedrichsfehn mit der Rita Bosse-App 2.0 sein Produktportfolio um eine einfache gute App erweitert hat. Sich auszeichnend durch übersichtliche Menüs, intuitive Bedienung und vor allem durch die einhergehende Erleichterung des Arbeitsalltags wird die Rita Bosse-App ein Muss für das Smartphone eines jeden Gärtners!

Anwender der App können über die Zeiterfassung die täglichen Arbeitszeiten dokumentieren. Je nach Bedarf ist sogar eine auftrags- oder positionsgenaue Erfassung inklusive verbrauchter Materialien möglich, womit wiederum eine umfangreiche Tagesberichtserfassung für die Nachkalkulation durchgeführt werden kann.

Mit der Pflege- und Tourenplanung erhält der Anwender Zugriff auf die anstehenden Winterdienst- und Pflegeaufträge und kann die ihm zugeordneten Touren nach erfolgreicher Bearbeitung direkt in der App bestätigen und dokumentieren.

► [www.rita-bosse.de](http://www.rita-bosse.de)



Zeiterfassung und mehr: die Rita Bosse-App 2.0.

Anzeige



**ALTEC**  
Rudolf-Diesel-Str. 7 · D-78224 Singen  
Tel.: 07731/8711-0 · Fax: 8711-11  
Internet: [www.altec-singen.de](http://www.altec-singen.de)  
E-Mail: [info@altec-singen.de](mailto:info@altec-singen.de)  
**VERLADETECHNIK**



**Ihr Partner für**

- › Dachbegrünung
- › Biologischen Pflanzenschutz
- › Erosionsschutz
- › Naturzäune
- › BIODesignpools
- › Teich-/Schwimmteichzubehör

re-natur GmbH, Charles-Ross-Weg 24  
D-24601 Ruhwinkel, [www.re-natur.de](http://www.re-natur.de)



**Baggern Sie noch oder fördern Sie schon ?**  
Ihr Telebeldienstleister:

[www.telebelt.de](http://www.telebelt.de)



**EHWAG**  
Euro-HochWeir AG  
Teleskopförderbänder  
Tel.: 0 23 09 / 96 24-0

**ÖKOLOGISCHE HOLZPRODUKTE AUS NACHHALTIGER FORSTWIRTSCHAFT**

**FERDI HOMBACH**

**STARKE IDEEN AUS HOLZ**

**ZIMMEREI WEISENFELD GmbH**

[www.holz-westerwald.de](http://www.holz-westerwald.de) · [info@holz-westerwald.de](mailto:info@holz-westerwald.de)

02666 / 713

**Peiffer SPORTS®**  **Mit uns zum Erfolg.**



**Peiffer** 

[www.rollrasen.eu](http://www.rollrasen.eu)

**EINFACH GUTE SOFTWARE**

für den Garten- und Landschaftsbau

[www.rita-bosse.de](http://www.rita-bosse.de)



**RITA BOSSE**  
SOFTWARE GMBH

### Erstmalig auf der Nordbau: Optimas S19 PaveJet

Im formschönen Design bietet die neue Optimas S19 PaveJet noch komfortableres und schnelleres Arbeiten, ist wendig, leise und reagiert weich und noch schneller auf den Bediener. Alle Neuheiten auf einem Blick:

- neues, innovatives Design
- Automatik-Greifer „Multi6E“ – alle 6 Greifarme stellen sich automatisch auf das optimale Greifmaß ein
- überarbeitete Hydraulik und verbesserte Fahreigenschaften – jetzt noch feinfühligere, besser dosierbar und einfacher fahrbar
- LED-Scheinwerferpaket inkl. Tagfahrlicht (Serie)
- Drehzahlmesser (Serie) – für Bediener sehr einfach die optimale Motor-Performance (optimales Drehmoment bei 2.200 U/min) abzurufen – dadurch wird weniger Diesel verbraucht
- Breitreifen (Serie)
- USB Lade-Buchsen in Kabine (Serie)
- Rückfahrkamera (Option)
- Jetzt auch mit Elektro-Antrieb: S19E -PaveJet



Der Optimas S19 PaveJet

► [www.optimas.de](http://www.optimas.de)



Blumenzwiebelmischungen bringen schon im Frühjahr Farbe ins Beet.

### Kiepenkerl Blumenzwiebelmischungen

Wunderbare Akzente lassen sich zum Frühjahr in der blütenarmen Zeit durch Blumenzwiebeln, wie Tulpen und Narzissen, setzen. Durch die Kombination unterschiedlicher Arten oder Sorten innerhalb einer Art wird sowohl die Blühdauer als auch die Wirkung der Farbintensität gesteigert. Professionelle Zusammenstellungen und eine optimale Pflanzdichte ermöglichen die Realisierung unterschiedlicher Gestaltungsvarianten sowohl innerhalb eines Farbtons (z. B. Frühling in Rosalachs-Pastell) als auch kontrastreiche Gegensätze (Frühlingsglut). Einige Blumenzwiebelmischungen sind zur Gestaltung einzelner Beete, andere zur flächigen Bepflanzung naturnaher Lebensbereiche (Naturgarten) konzipiert.

► [www.kiepenkerl.de](http://www.kiepenkerl.de)

Die Texte in „Unternehmen & Produkte“ basieren auf Mitteilungen der Herstellerfirmen.

#### Die Themen der kommenden Ausgaben:

Oktober 2019	Begrünung
November 2019	Freiflächenmanagement, Kommunaltechnik, Winterdienst
Dezember 2019	Grünflächenmanagement

# GaLaBau-Kalender 2020

Sichern Sie sich schon jetzt den neuen GaLaBau-Kalender 2020! Das ideale Kundenpräsent zum Jahreswechsel bietet Ihren Kunden mit 12 attraktiven Gartenmotiven von Profi-Fotografen viele Anregungen, wie sie ihr grünes Wohnzimmer von Ihnen neu gestalten lassen können.

## Ihre Firma – Immer im Blick.

Ihr Firmeneindruck befindet sich gut sichtbar auf der Falz. So bleibt Ihr Unternehmen das ganze Jahr über im Blick Ihrer Kunden.



**Achtung:**  
**Letzter Bestelltermin**  
**11.10.2019**  
Versand ab 20.11.2019

Kalender mit 12 Motiven, hochwertiger Druck, Format ca. 58 x 28 cm

Art. 07.75

**Stück**

10–29 12,90 €

30–49 11,90 €

ab 50 10,90 €

